



MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY

Session régulière – Procès-verbal

Mardi 2 novembre, 2010

À la session régulière du Conseil de la Municipalité d' Otter Lake, tenue à la date susmentionnée à 19H00, au 15, avenue Palmer (Bureau Municipal), et à laquelle sont présents Son Honneur le Maire Monsieur GRAHAM HAWLEY; Madame CLAUDIA DUBEAU, et Messieurs les Conseillers JACQUES GAUTHIER, CLAUDE PICHÉ et VICTOR BISSON, tous formant quorum sous la présidence du Maire.

Le Directeur Général/Secrétaire-Trésorier par intérim Monsieur PIERRE VAILLANCOURT est aussi présent.

ABSENTS: Conseillère Nancy Dagenais (motivé)
Conseiller Léon Lance (motivé – retard)

192-11-2010

Monsieur le Maire souhaite la bienvenue aux personnes présentes, et après avoir constaté qu'il y a quorum ouvre la session.

193-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLER Claude Piché
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

Adoption de l'ordre du jour avec ajouts à « **Divers** »

1. Maire – Mayor M. Graham Hawley : Chemin Beaudoin Bridge
 2. Sièges/Seat #1 M. Victor Bisson: R.A. Cirage
Pont Marlene – info
Largeur du chemin Polish Hill (38.4 pieds)
 3. Sièges/Seat #2 Mme Nancy Dagenais:
 4. Sièges/Seat #3 M. Léon Lance : Membres du comité famille
 5. Sièges/Seat #4 Mme Claudia Dubeau:
 6. Sièges/Seat #5 M. Claude Piché:
 7. Sièges/Seat #6 M. Jacques Gauthier: Chemin Lac Murray
 8. D.G Pierre Vaillancourt: Hervé Wolf vente de terrain
Moteur Diesel Pump (décision)
R.A. Patinoire
-

194-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLER Victor Bisson
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

La version française est la version officielle - The French version is the official version

MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY

Session régulière – Procès-verbal

Que le Procès-verbal de la réunion régulière du conseil le 5 octobre, 2010 soit accepté tel que rédiger.

Adopté

195-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLER Claude Piché
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

Que le Procès-verbal de la réunion extra ordinaire du 12 octobre, 2010 soit accepté tel que rédiger.

Adopté

196-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLER Victor Bisson
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

Que le Procès-verbal de la réunion extra ordinaire du 29 octobre, 2010 soit accepté tel que rédiger.

Adopté

197-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLÈRE Claudia Dubeau
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

QUE le conseil accepte Matthew Ladouceur, Nicole Gravelle et Réjean Bussière comme membres du comité de la politique familiale.

Adopté

198-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLER Jacque Gauthier
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

QUE le conseil paie l'assurance collective des employés Police # 23 195 à 50 % des coûts et que l'employé paie 50%.

Adopté / Carried

199-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLER Victor Bisson
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

QUE le conseil s'engage à faire ciré le plancher au Centre Récréatif de Otter Lake et au Bureau du département de feu d'Otter Lake, par Diamond Carpet Cleaners au coût de 1,579.73 \$ incluant les taxes. Le plancher de A.R. sera mis au niveau ce printemps.

La version française est la version officielle - The French version is the official version

MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY
Session régulière – Procès-verbal

Adopté

200-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLÈRE Claudia Dubeau
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

QUE le conseil accepte l'offre de service de PG Solutions (1MLES50-100518-M1) en date du 29 octobre 2010, au coût de 16 857,88 \$ incluant taxes et entretien et soutien annuel de 3 233,87 \$ incluant taxes, paiement en date du 1^{er} décembre 2010 au montant de 7 360,00 \$ excluant taxes et au 1^{er} janvier, 2011 au montant de 7 575,00 \$ excluant taxes.

Adopté / Carried

201-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLÈRE Claudia Dubeau
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

QUE le conseil accepte la proposition de Les Maisons des jeunes du Pontiac en leur fournissant un local (Centre récréatif d'Otter Lake) pour le projet Bouffée d'oxygène.

Adopté / Carried

202-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLER Jacque Gauthier
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

QUE le conseil permettra l'entrepreneur pour enlever les peupliers sur le chemin Lac Murray.

Adopté / Carried

203-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLER Victor Bisson
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

QUE le conseil contre-offre la demande de M. Hervé Wolfe au montant de 400 \$ pour l'achat de sa propriété sur l'avenue Martineau sous le cadastre C01R02-31-E-2, adjacent au Parc Centenaire, que le conseil aura la responsabilité des documents légal attaché à cette vente.

Adopté / Carried

204-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLER Victor Bisson
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

QUE le conseil décide d'enlevé la pompe à la station de pompage d'après les plans et devis de CIMA qui est plus nécessaire puisque la nouvelle tour fournira 150,000 gallons.

Adopté

MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY
Session régulière – Procès-verbal

205-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLER Claude Piché
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

QUE le conseil engage Patricia Kluge Dubeau pour s'occuper de la patinoire pendant la saison hivernale au coût de 300,00 \$ par semaine.

Adopté

Divers / Varia

Maire – Mayor M. Graham Hawley : Pont Chemin Beaudoin Bridge

Siège/Seat #1 M. Victor Bisson: R.A. Cirage

Pont Marlene – info du Maire

Largeur du chemin Polish Hill **(38.4 pieds)**

Siège/Seat #2 Mme Nancy Dagenais:

Siège/Seat #3 M. Léon Lance : Membres du comité famille

Siège/Seat #4 Mme Claudia Dubeau:

Siège/Seat #5 M. Claude Piché:

Siège/Seat #6 M. Jacque Gauthier: Chemin Lac Murray

D.G Pierre Vaillancourt: Hervé Wolf vente de terrain **(700 \$)**

Moteur Diesel au Station de Pompage **(décision)**

(Si le moteur Diesel avec la pompe reste la. Il y aura des coûts additionnels pour les changements à la mécanique et à l'électricité. Cette pompe n'est pas nécessaire et les plans et devis dit bien de l'enlever, le contracteur suggère de pas l'installer, raison d'être pourquoi garder 20,000 gallons quand vous en avez 150,000 dans le réservoir)

R.A. Patinoire

(Patricia Kluge (Dubeau) au coût de 300 \$ par semaine – at a cost of \$ 300 per week)

Information aux membres du Conseil / Information for Council Members

Rapport du Maire

Inspecteur Municipal (Total des permis vendus 10) permis (490 \$)

Contremaître Municipal

Chef Pompier (911) appels

MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY

Session régulière – Procès-verbal

Correspondance / Correspondence

20-10-2010 Subvention Politique Familiale et amie des aînés (MADA)
20-10-2010 Rapport de fermeture du dépôt en tranchée

206-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLÈRE Claudia Dubeau
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

Que les comptes soient payés

Adopté / Carried

CERTIFICATS DES FONDS DISPONIBLES POUR LES COMPTES :

Je soussigné, PIERRE VAILLANCOURT, Directeur Général / Secrétaire-Trésorier, par intérim, certifie par les présentes, qu'il y a des fonds disponibles pour les fins pour lesquelles les dépenses au total de 41,224.19 \$ ont été projetées.

Signé à Otter Lake, Québec
Ce 2^{ième} jour de novembre 2010.

PIERRE VAILLANCOURT, D.G. / Secrétaire-Trésorier, par intérim

Cheque No.	Payee	Amount
4872	Pitneyworks	243.99
4885	Pontiac Printshop	7.64
4911	Assurance Vie Desjardins	127.85
4912	Beauchamp Service	482.00
4913	Benson Auto Parts	186.14
4914	C-Fer Outaouais	1,741.85
4915	CMP Mayer Inc	470.13
4916	Corporate Express	151.30
4917	Courchaine, Richard	225.00
4918	Dale's Rona Hardware	627.74
4919	Dubeau Esther	72.66
4920	JOHN MEUNIER	136.80
4921	Kerry Reasbeck	212.50
4922	L & S Extincteurs Enrg	129.61
4923	Laboratoire MicroB	65.47
4924	Minister de Revenue du Quebec - Payroll	425.21
4925	Otter Lake Fire Department	906.00
4926	Piché Ethier Lacroix CA inc.	21,502.69
4927	Pontiac Refrigeration	377.12

La version française est la version officielle - The French version is the official version

MUNICIPALITÉ D' OTTER-LAKE MUNICIPALITY

Session régulière – Procès-verbal

4928	Services de sécurité ADT Canada	298.35
4929	Tom Orr Cartage Cosnt.	6,944.73
4930	W.O. Stinson & Son Ltd	2,052.53
4931	Xerox Canada Limited	148.81
4932	Richard, Maurice	100.00
4933	Vadneau, Rodney	98.88
4934	Richard, Maurice	634.77
4935	Kluke, Sarah	256.97
4936	Courchaine, Richard	495.42
4937	Sabourin, Serge	418.17
4938	O'Malley, John	478.89
4939	Berube, Robert K.	567.78
4940	Vaillancourt Pierre	637.19
		<hr/>
		41,224.19
		<hr/>

Période de question 30 minutes / Question Period 30 minutes

207-11-2010

IL EST PROPOSÉ PAR CONSEILLÈRE Claudia Dubeau
ET RÉSOLU A L'UNANIMITÉ

QUE la réunion soit levée à 20H15.

Adopté / Carried

GRAHAM HAWLEY, Maire

GRAHAM HAWLEY, Mayor

PIERRE VAILLANCOURT, Directeur Général/Secrétaire-Trésorier
par Intérim

PIERRE VAILLANCOURT, Acting Director General / Secretary-
Treasurer

La version française est la version officielle - The French version is the official version